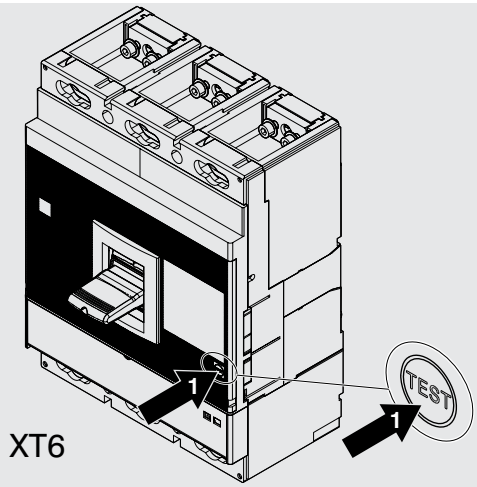
Doc. N.° 1SDH002012A1003 - ECN000497867 - Rev. L

SACE Tmax XT

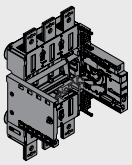
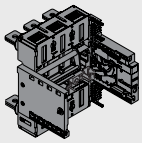
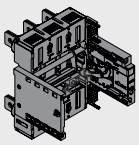
1SDH002012A1003

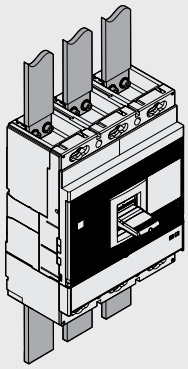
Istruzioni di installazione parte fissa XT6 IEC-UL
Installation instructions fixed part XT6 IEC-UL
Installationsanleitung festteil XT6 IEC-UL
Instructions pour l'installation partie fixe XT6 IEC-UL
Instrucciones de instalación parte fija XT6 IEC-UL
安装说明书固定部分 **XT6 IEC-UL**

XT6 3p-4p



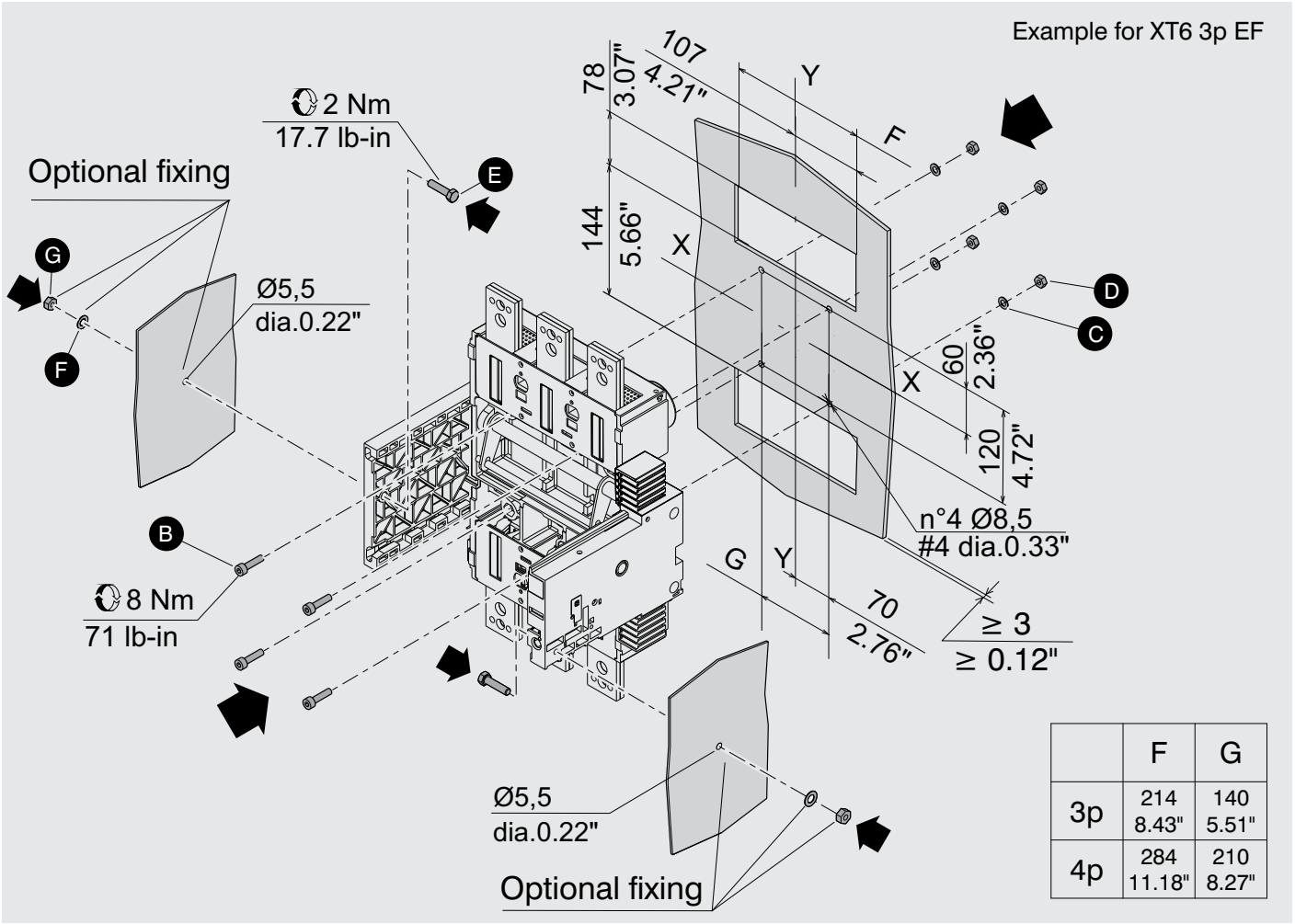
XT6

	EF	HR	VR	A	B	C	D	E	F	G	H
					 LENGHT 36mm (1.42") / M M8	 Ø 8,4x15 (0.33"x0.59")	 CH 13 / M M8	 LENGHT 20mm (0.79") / M M5	 Ø 5,3x10 (0.21"x0.39")	 CH 8 / M M5	
3p	-	-	-	x1	x4	x4	x4	x2	x2	x2	x1
4p	-	-	-	x1	x4	x4	x4	x2	x2	x2	x1



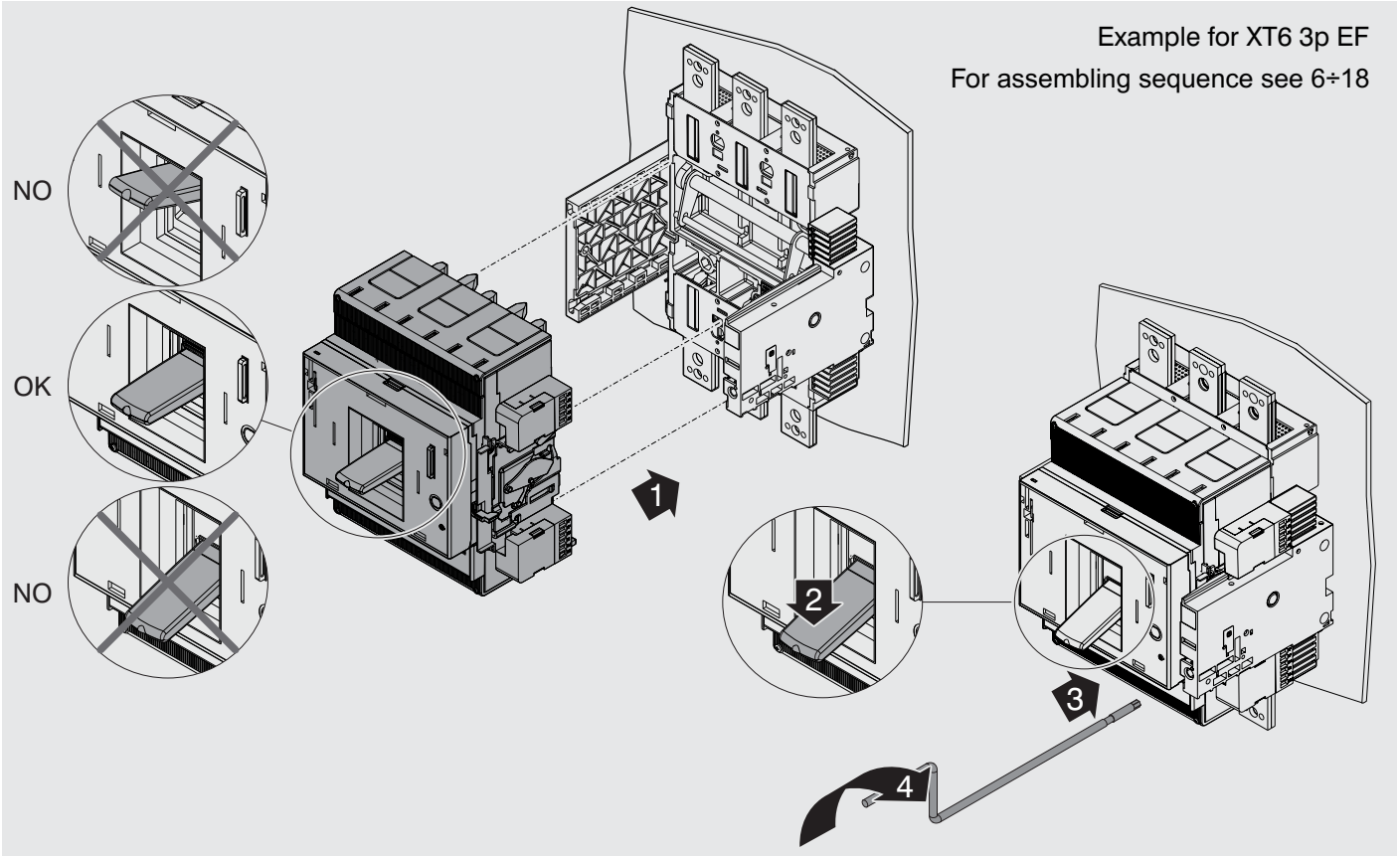
Usare cavi o barre isolate o eseguire prove di tipo specifiche sull' installazione.
Use cable or insulated busbars or perform specific type test on the installation.
Kabel oder isolierte Sammelschienen verwenden oder die spezifische Typprüfungauf der Installation durchführen.
Utiliser un câble ou des barres isolées ou réalise run test de type spécifique sur installation.
Utilizar un cable o barras aisladas o efectuar una prueba de tipo específico sobre instalacíon.
使用电缆或经绝缘处理的母排，否则需对安装进行指定的型式试验

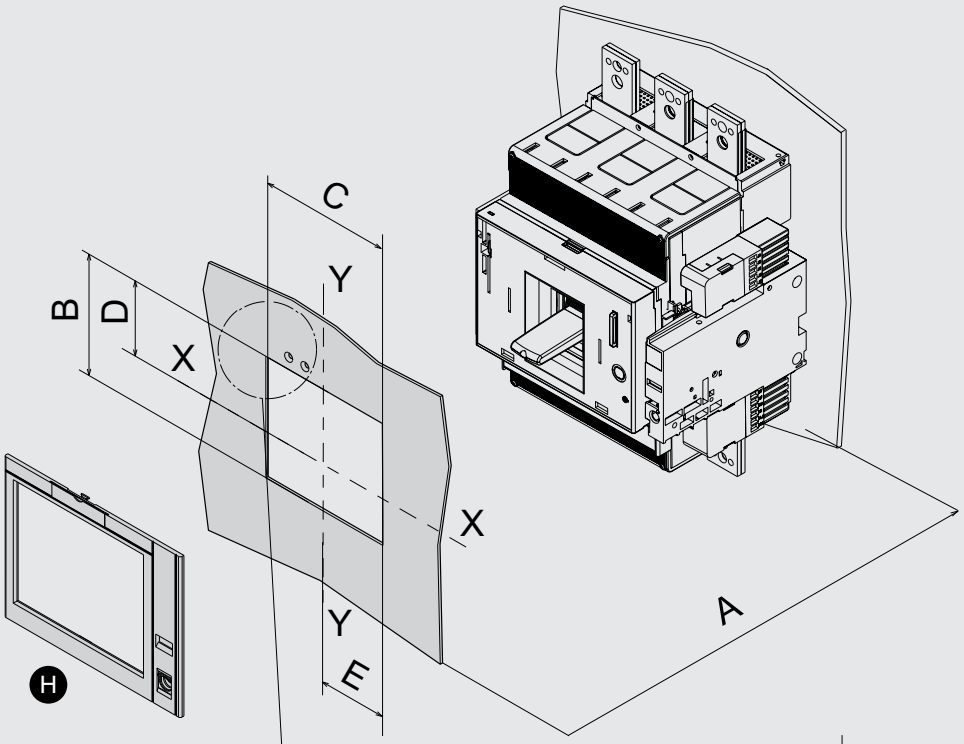
1 **XT6 3p-4p**

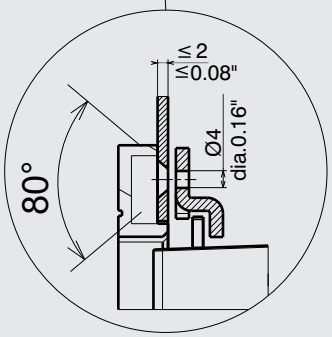


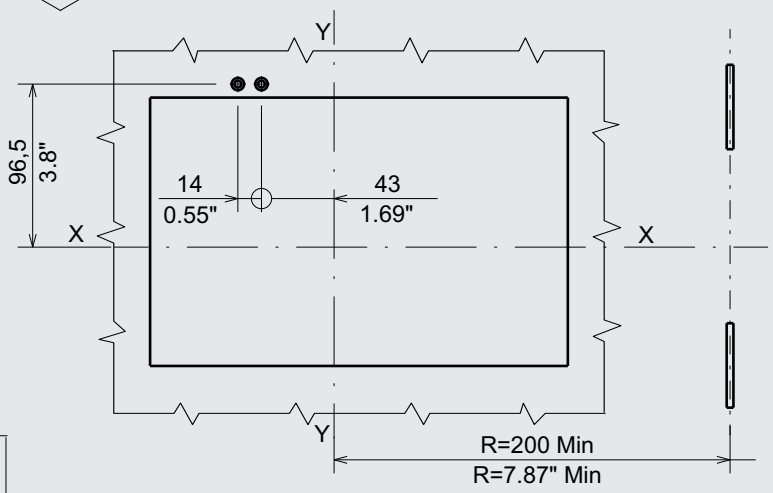
	F	G
3p	214 8.43"	140 5.51"
4p	284 11.18"	210 8.27"

2 **XT6 3p-4p**

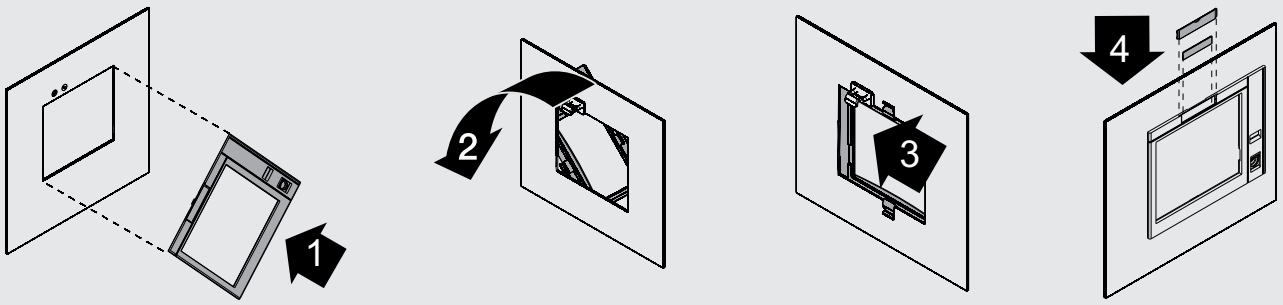




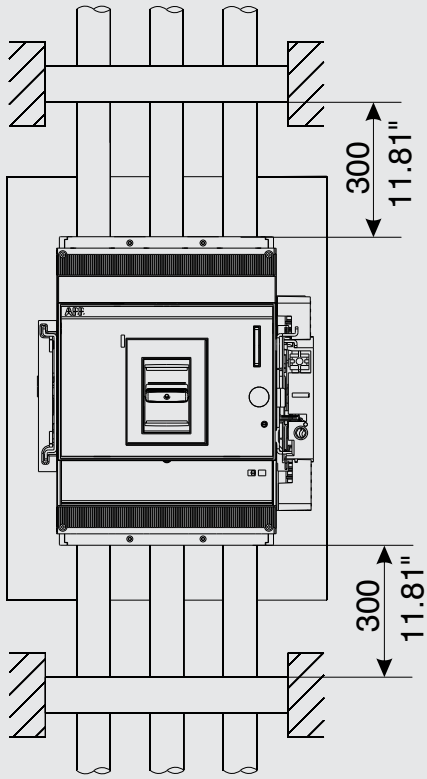


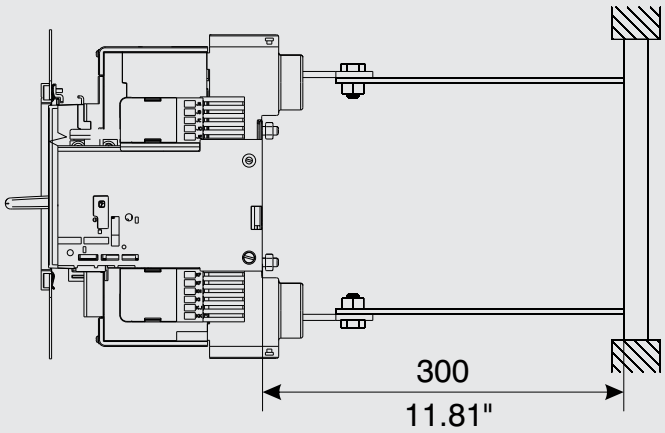


	A	B	C	D	E
3p-4p	192 7.56"	159 6.26"	248 9.74"	89 3.49"	139 5.45"

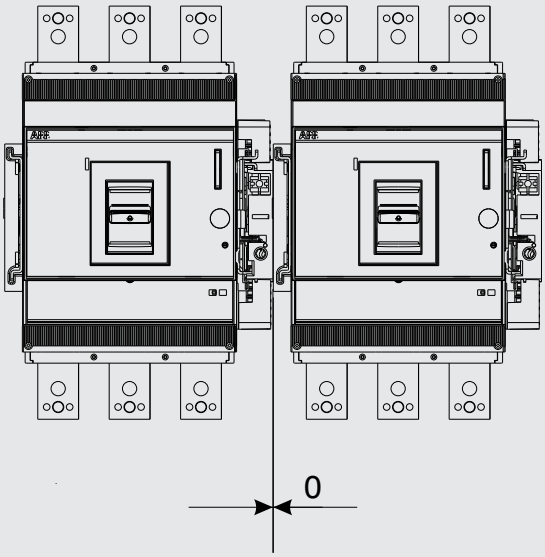


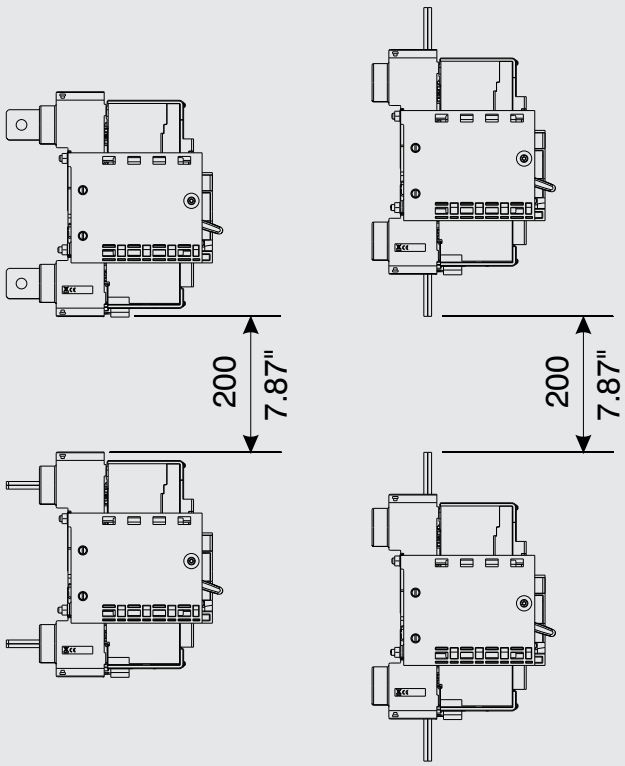
4 **XT6 3p-4p**





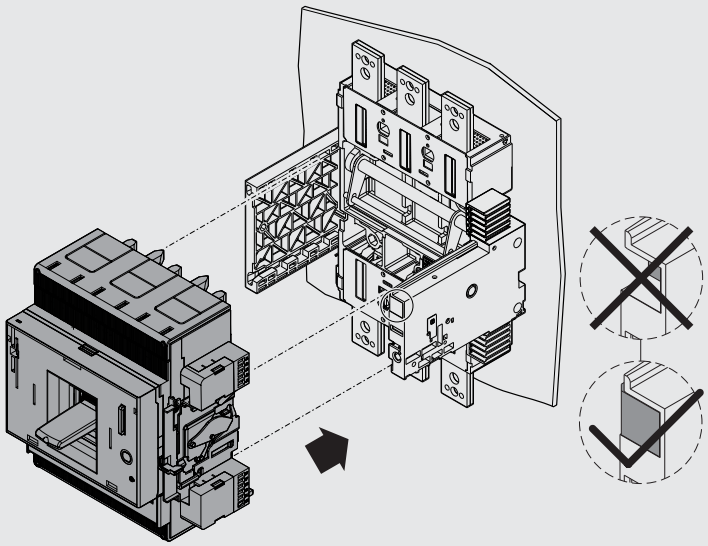
5 **XT6 3p-4p**





6

XT6 3p-4p - FLD/RHD



Posizionare la parte mobile nella parte fissa e spingerla sino a quando va in arresto.

Position the moving part in the fixed part and push until it comes to a stop.

Das bewegliche Teil im festen Teil anordnen und es schieben, bis es anschlägt.

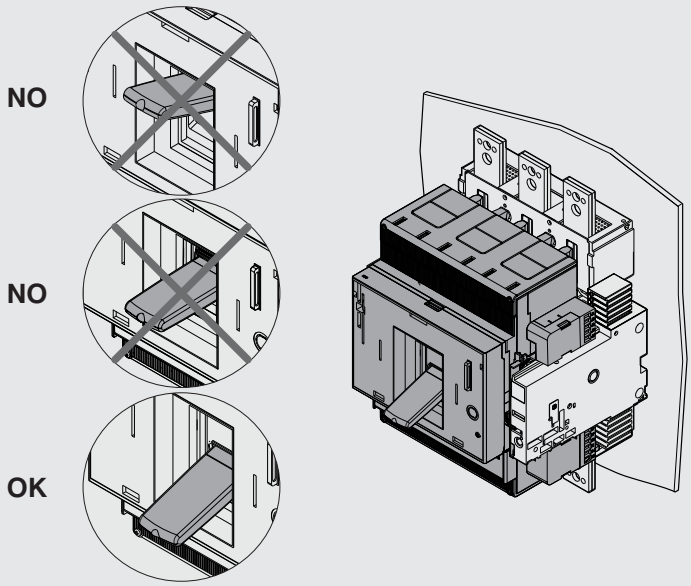
Placer la partie mobile dans la partie fixe et la pousser jusqu'à ce qu'elle arrive en butée.

Poner la parte móvil en la parte fija y empujarla hasta el bloqueo.

将活动部分调到固定部分的位置, 并向前推动至停下.

7

XT6 3p-4p - FLD/RHD



Portare l'interruttore in posizione "Open"

Switch the circuit-breaker to the "Open" position

Den Leistungsschalter in Position “Open” bringen

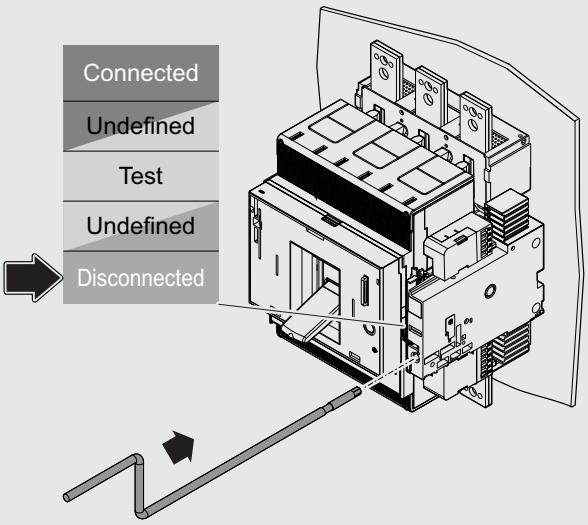
Placer le disjoncteur en position "Open”

Poner el interruptor en posición "Open”

将断路器切换到“Open”位置

8

XT6 3p-4p - FLD/RHD



Inserire la manovella nella parte fissa. In questa fase la parte mobile è in posizione DISCONNECTED.

Insert the crank in the fixed part. In this phase the moving part is in DISCONNECTED position.

Die Handkurbel in das festen Teil stecken. In dieser Phase befindet sich das bewegliche Teil in der Position DISCONNECTED.

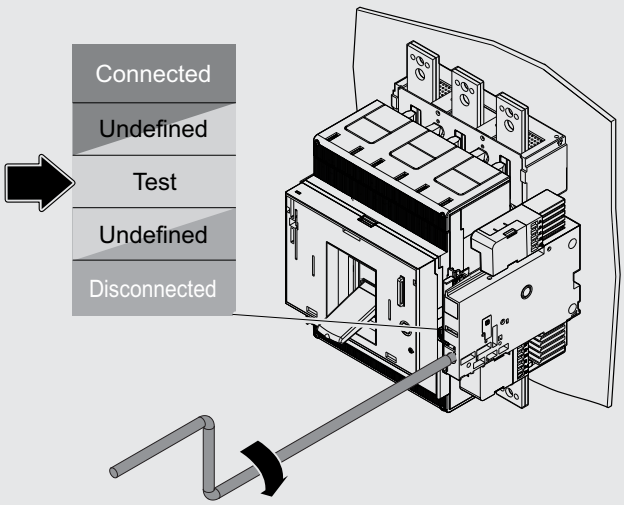
Introduire la manivelle dans la partie fixe. Dans cette phase la partie mobile est en position DISCONNECTED.

Introducir la manivela en la parte fija. En esta fase la parte móvil está en posición DISCONNECTED.

往移固定部分上插入摇把。 这过程中，移动部分仍处于 DISCONNECTED 位置.

9

XT6 3p-4p - FLD/RHD



Ruotare la manovella in senso orario sino a quando il segnalatore indica che l'interruttore è in posizione TEST.

Turn the crank clockwise until the indicator shows that the circuitbreaker is in TEST position.

Die Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen Die Anzeige meldet die Stellung des Leistungsschalters in der Position TEST.

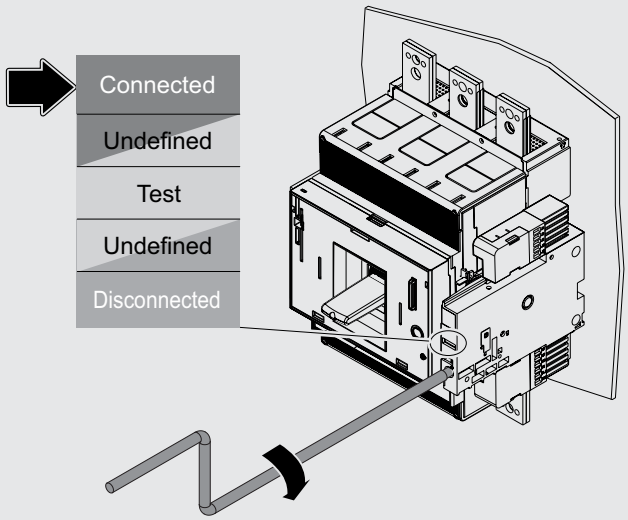
Tourner la manivelle dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur signale que le disjoncteur est en position TEST.

Girar la manivela en sentido horario hasta que el indicador señale que el interruptor está en posición TEST.

顺时针转动手柄，直到出且位置指示装置显示断路器已处于 TEST 位置为止.

10

XT6 3p-4p - FLD/RHD



Ruotare la manovella in senso orario sino a quando il segnalatore indica che l'interruttore è in posizione CONNECTED.
L'interruttore si porta in posizione TRIPPED.

Turn the crank clockwise until the indicator shows that the circuitbreaker is in CONNECTED position.
The circuit breaker moves to TRIPPED position.

Die Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen Die Anzeige meldet die Stellung des Leistungsschalters in der Position CONNECTED.
Der Leistungschalter bewegt sich in die Position TRIPPED.

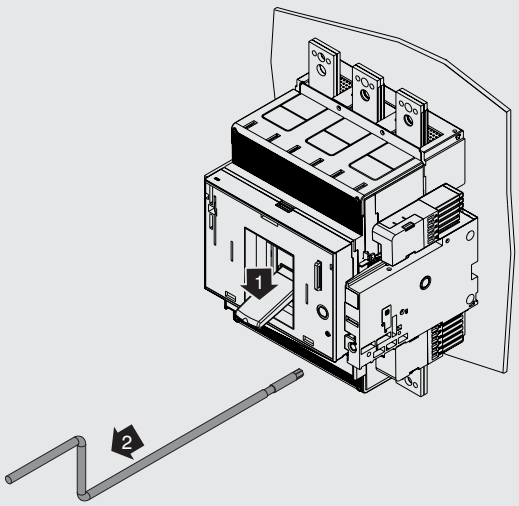
Tourner la manivelle dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur signale que le disjoncteur est en position CONNECTED.
Le disjoncteur se déplace en position TRIPPED.

Girar la manivela en sentido horario hasta que el indicador señale que el interruptor está en posición CONNECTED.
El interruptor se mueve a la posición TRIPPED.

顺时针转动手柄，直到出且位置指示装置显示断路器已处于 CONNECTED 位置为止.
开关移到 TRIPPED 位置.

11

XT6 3p-4p - FLD/RHD



Portare l'interruttore in posizione "Open"
Estrarre la manovella. L'interruttore può essere chiuso.

Switch the circuit-breaker to the "Open" position
Extract the crank. The circuit-breaker can be closed.

Den Leistungsschalter in Position “Open” bringen
Die Handkurbel herausziehen. Der Leistungschalter kann eingeschaltet werden

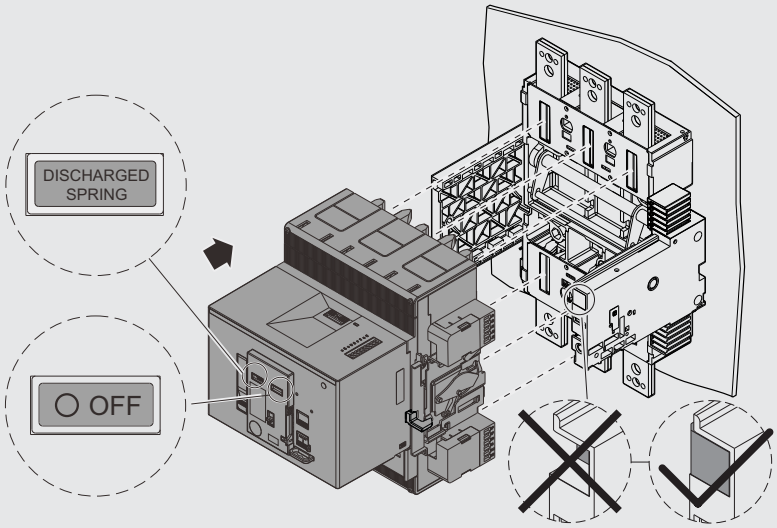
Placer le disjoncteur en position "Open”
Extraire la manivelle. Le disjoncteur peut être fermé

Poner el interruptor en posición "Open”
Extraer la manivela. El interruptor se puede cerrar

将断路器切换到 "Open" 位置
取出摇柄。可对断路器进行闭合操作。

12

XT6 3p-4p - MOE



Portare la parte mobile in posizione "OFF" e "Discharged Spring", posizionarla nella parte fissa e spingerla sino a quando va in arresto.

Switch the moving part to the "OFF" and "Discharged Spring" position, place it the in the fixed part and push until it comes to a stop.

Das bewegliche Teil in Position "OFF" und "Discharged Spring" bringen. Das bewegliche Teil im festen Teil anordnen und es schieben, bis es anschlägt.

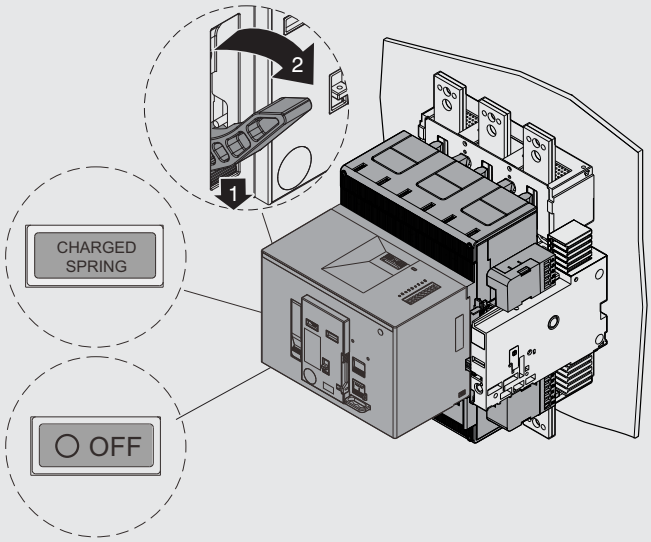
Placer la partie mobile en position "OFF" et "Discharged Spring", placez-le dans la partie fixe et la pousser jusqu'à ce qu'elle arrive en butée.

Poner la parte móvil en posición "OFF" y "Discharged Spring", ponerla en la parte fija y empujarla hasta el bloqueo.

将断路器切换到“OFF-Discharged Spring”位置. 将活动部分调到固定部分的位置，并向前推动至停下.

13

XT6 3p-4p - MOE



Caricare le molle mediante la leva di manovra del MOE (o con comando elettrico da remoto) (1-2). L'interruttore si porta in posizione "OFF" e "Charged Spring"

Charge the springs using the MOE operating lever (or by remote electrical control) (1-2). The circuit-breaker moves to the "OFF" and "Charged Spring" positions.

Die Federn mit Hilfe des MOE-Bedienungshebels (oder durch elektrische Steuerung von Remote) laden (1-2). Der Leistungsschalter schaltet in die Positionen "OFF" und "Charged Spring».

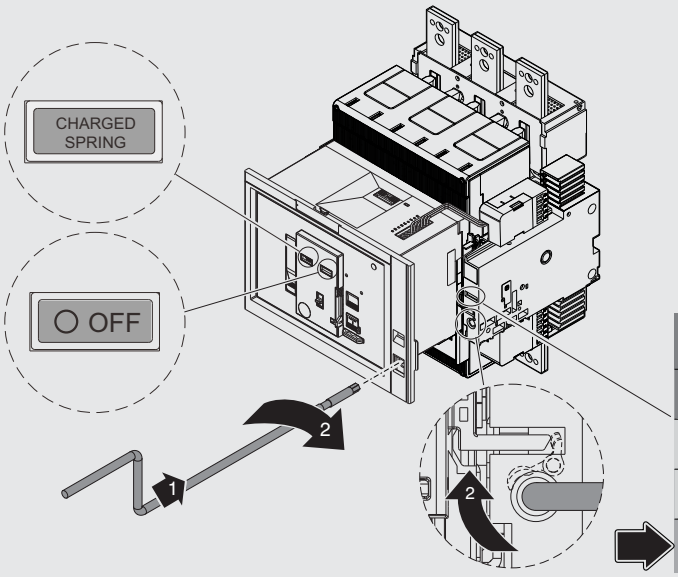
Chargez les ressorts à l'aide du levier de commande du MOE (ou par commande électrique de distant) (1-2). Le disjoncteur passe en position "OFF" et "Charged Spring".

Cargue los resortes mediante la palanca de mando del MOE (o con el mando eléctrico desde remoto) (1-2). El interruptor pasa a la posición "OFF" y "Charged Spring".

使用MOE操作杆（或通过远程电气控制）给弹簧充电 (1-2)断路器移动到 ″OFF″ 和 ″Charged Spring″位置。

14

XT6 3p-4p - MOE



Inserire la manovella nella parte fissa. In questa fase la parte mobile è in posizione DISCONNECTED.

Insert the crank in the fixed part. In this phase the moving part is in DISCONNECTED position.

Die Handkurbel in das festen Teil stecken. In dieser Phase befindet sich das bewegliche Teil in der Position DISCONNECTED.

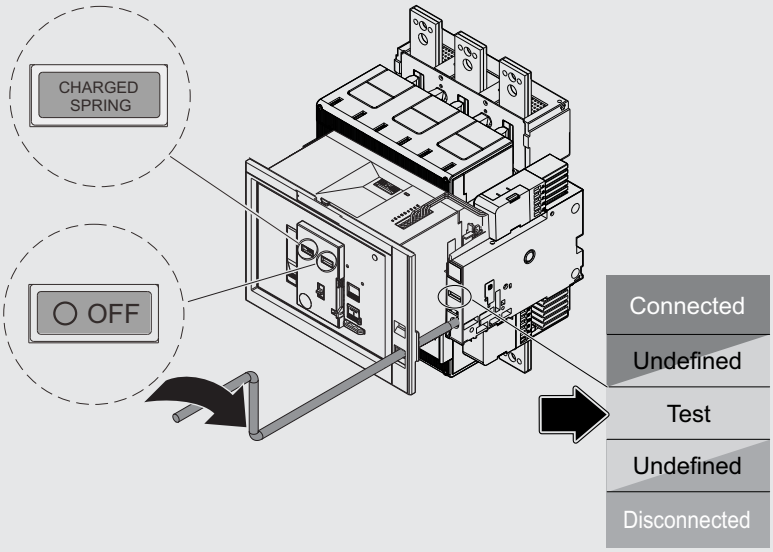
Introduire la manivelle dans la partie fixe. Dans cette phase la partie mobile est en position DISCONNECTED.

Introducir la manivela en la parte fija. En esta fase la parte móvil está en posición DISCONNECTED.

往移固定部分上插入摇把。 这过程中，移动部分仍处于 DISCONNECTED 位置.

15

XT6 3p-4p - MOE



Ruotare la manovella in senso orario sino a quando il segnalatore indica che l'interruttore è in posizione TEST.

Turn the crank clockwise until the indicator shows that the circuitbreaker is in TEST position.

Die Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen Die Anzeige meldet die Stellung des Leistungsschalters in der Position TEST.

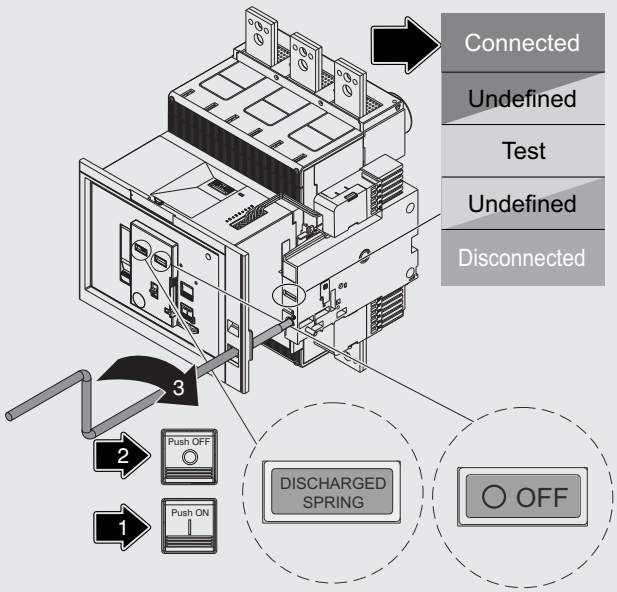
Tourner la manivelle dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur signale que le disjoncteur est en position TEST.

Girar la manivela en sentido horario hasta que el indicador señale que el interruptor está en posición TEST.

顺时针转动手柄，直到出且位置指示装置显示断路器已处于 TEST 位置为止.

16

XT6 3p-4p - MOE



Nella posizione di test, chiudere l'interruttore premendo il pulsante ON (1) e poi aprire premendo il pulsante OFF (2). Ruotare la manovella in senso orario (3) sino a quando il segnalatore indica che l'interruttore è in posizione CONNECTED.

In the test position, close the circuit breaker by pressing the ON button (1) and then open it by pressing the OFF button (2).Turn the crank clockwise until the indicator shows that the circuit breaker is in CONNECTED position.

In der Teststellung den Leistungsschalters durch Drücken der ON-Taste (1) schließen und durch Drücken der OFF-Taste (2) öffnen. Die Handkurbel im Uhrzeigersinn drehen Die Anzeige meldet die Stellung des Leistungsschalters in der Position CONNECTED.

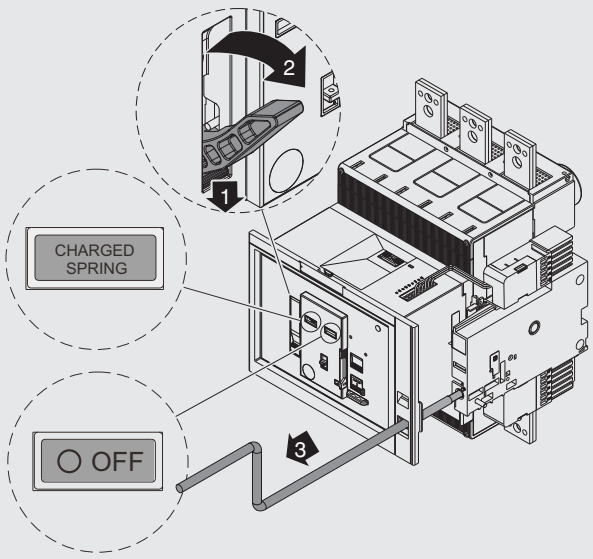
En position de test, fermez le disjoncteur en appuyant sur le bouton ON (1), puis ouvrez-le en appuyant sur le bouton OFF (2). Tourner la manivelle dans le sens horaire jusqu'à ce que l'indicateur signale que le disjoncteur est en position CONNECTED.

En la posición de prueba, cierre el interruptor pulsando el botón ON (1) y luego ábralo pulsando el botón OFF (2). Girar la manivela en sentido horario hasta que el indicador señale que el interruptor está en posición CONNECTED.

在测试位置，通过按下ON按钮(1)关闭开关，然后通过按下OFF按钮(2)打开开关顺时针转动手柄，直到出且位置指示装置显示断路器已处于 CONNECTED 位置为止.

17

XT6 3p-4p - MOE



Caricare le molle mediante la leva di manovra del MOE (o con comando elettrico da remoto) (1-2). L'interruttore si porta in posizione "OFF" e "Charged" Estrarre la manovella. L'interruttore può essere chiuso.

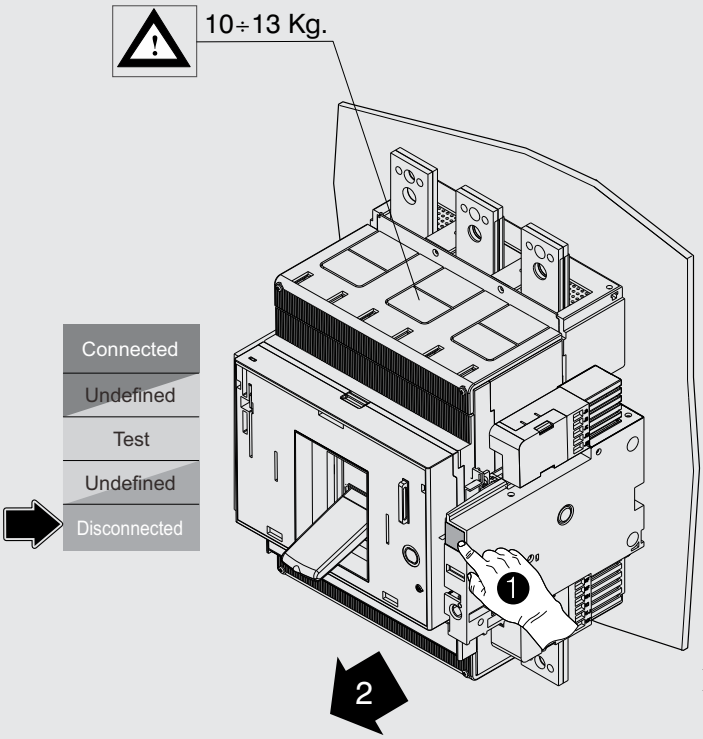
Charge the springs using the MOE operating lever (or by remote electrical control) (1-2). The circuit-breaker moves to the "OFF" and "Charged" positions. Extract the crank. The circuit-breaker can be closed.

Die Federn mit Hilfe des MOE-Bedienungshebels (oder durch elektrische Steuerung von Remote) laden (1-2). Der Leistungsschalter schaltet in die Positionen "OFF" und "Charged". Die Handkurbel herausziehen.
Der Leistungschalter kann eingeschaltet werden

Chargez les ressorts à l'aide du levier de commande du MOE (ou par commande électrique de distant) (1-2). Le disjoncteur passe en position "OFF" et "Charged". Extraire la manivelle. Le disjoncteur peut être fermé

Cargue los resortes mediante la palanca de mando del MOE (o con el mando eléctrico desde remoto) (1-2). El interruptor pasa a la posición "OFF" y "Charged". Extraer la manivela. El interruptor se puede cerrar.

使用MOE操作杆（或通过远程电气控制）给弹簧充电 (1-2)断路器移动到 ″OFF″ 和 ″Charged ″位置。取出摇柄。可对断路器进行闭合操作。



Per estrarre la parte mobile dalla parte fissa eseguire in senso inverso le medesime operazioni indicate per l'inserzione. Dopo l'estrazione, per rimuovere la parte mobile, sbloccare il blocco di sicurezza.

To extract the moving part from the fixed part, perform the same steps indicated for insertion in reverse order. After extraction, in order to remove the moving part, unlock the safety lock.

Um das bewegliche Teil aus dem festen Teil herauszuziehen, die gleichen Vorgänge, die zum Einfahren angegeben sind, in der umgekehrten Reihenfolge ausführen. Nach dem Ausfahren zum Entfernen des beweglichen Teil die Sicherheitsverriegelung entriegeln.

Pour extraire la partie mobile de la partie fixe effectuer les mêmes opérations indiquées pour l'embrochage
dans le sens inverse. Après le débrochage, pour enlever la partie mobile, débloquer le verrou de sécurité.

Para extraer la parte móvil de la parte fija efectuar en sentido inverso las mismas operaciones indicadas para la inserción. Después de la extracción, para quitar la parte móvil, desbloquear el bloqueo de seguridad.

为将活动部分从固定部分拔下，应按照插入的步骤反向执行．拔下后，为移除活动部分，应解锁安全锁.

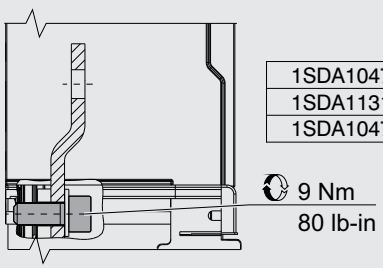
Terminali
Terminals
Anschlusse
Prises
Terminales
端子类型

Codici
Codes
Codes
Codes
Códigos
物料编号

Istruzioni d'installazione
Installation instructions
Installationsanleitung
Instructions pour l'installation
Instrucciones de instalación
安装说明

Dimensioni di ingombr o
Overall dimensions
Abmessungen
Dimensions d'encombr ement
Dimensiones generales
全部尺寸

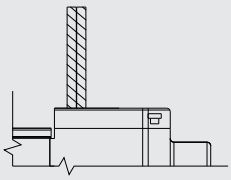
ES



1SDA104740R1	3pcs - Sup
1SDA113127R1	3pcs - Inf
1SDA104741R1	4pcs

1SDH002012A1803 1SDH002012A1106

EF

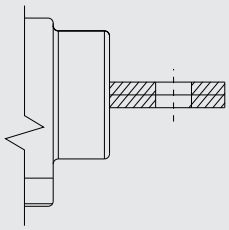


1SDA104768R1	3pcs
1SDA104769R1	4pcs

1SDH002012A1808 1SDH002012A1115

Terminali Terminals Anschlusse Prises Terminales 端子类型	Codici Codes Codes Codes Códigos 物料编号	Istruzioni d'installazione Installation instructions Installationsanleitung Instructions pour l'installation Instrucciones de instalación 安装说明	Dimensioni di ingombr o Overall dimensions Abmessungen Dimensions d'encombr ement Dimensiones generales 全部尺寸

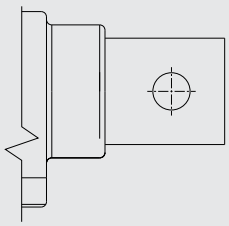
HR



1SDA104772R1	3pcs
1SDA104773R1	4pcs

1SDH002012A1808 1SDH002012A1116

VR



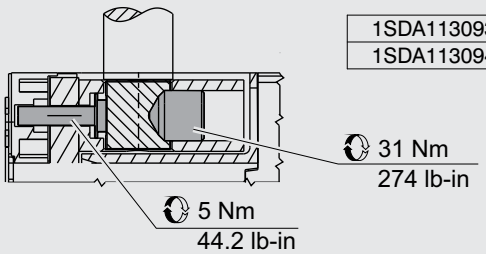
1SDA104782R1	3pcs
1SDA104783R1	4pcs

1SDH002012A1808 1SDH002012A1116

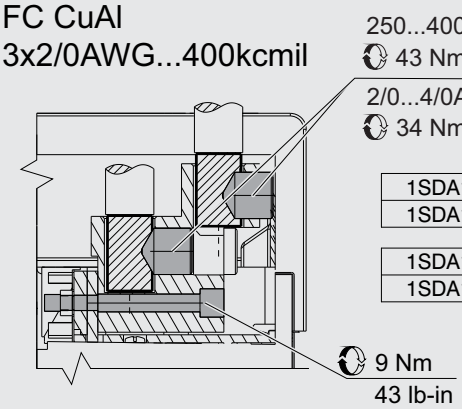
FC CuAl 2x250...500kcmil

1SDA113068R1	3pcs	
1SDA113069R1	4pcs	
1SDA113093R1	3pcs	Vaux
1SDA113094R1	4pcs	Vaux

1SDH002012A1805 1SDH002012A1107



FC CuAl 3x2/0AWG...400kcmil



1SDA113070R1	3pcs	
1SDA113071R1	4pcs	
1SDA113095R1	3pcs	Vaux
1SDA113096R1	4pcs	Vaux

1SDH002012A1806 1SDH002012A1107

Copyright 2019-2026 ABB. All rights reserved
www.abb.com